by Schneider Electric

Mobile Power Pack M5/M10

User Manual

Guide de l'utilisateur

Manual del Usuario

ユーザマニュアル

Panduan Pengguna

คู่มือการใช้งาน

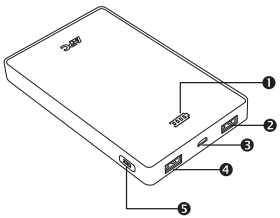
Sổ tay hướng dẫn sử dụng

사용자 설명서

User Manual
Mobile Power Pack M5 / M10

English

Inventory



❶ Battery capacity display
❷ USB 5V/1A output
❸ Micro-USB 5V/1.5A input
❹ USB 5V/2.4A output
❺ POWER button



USB cable



User Manual

Safety and General Information

Read this user manual carefully before using the product, and keep it for future reference.

- Do not short circuit this device. To avoid short circuit, keep the device away from any metal objects (e.g., hair clips and keys).
- This device may get hot during use, and this is normal. Hold carefully.
- This unit is not user repairable; contact APC for tech support related issues.
- Do not heat this device or throw it into a fire.
- Do not drop or place the unit under a heavy object.
- Keep this device away from high temperature, wet, or dusty environments.
- During normal usage keep the device out in the open to allow excess heat to dissipate.
- Charge M5 for 4 hours / M10 for 8 hours before initial use.
- Keep the USB output port and micro-USB input port clean and free of obstruction.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

English

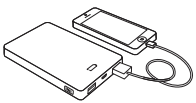
Operation

Charging USB based devices such as smartphones, portable media players and tablets

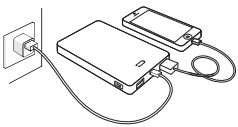
Charge devices using the original USB cable that comes with the unit, or another USB charging cable.

Properly connect the mobile power pack with the device to be charged. To begin charging press the POWER button for about 1 second.

a. M5 / M10 Mobile Power Pack charging devices



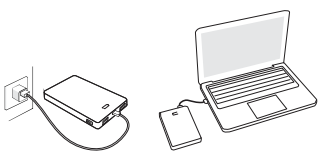
b. Pass-through charging mode will charge the mobile device first, and then charge the M5 / M10 Mobile Power Pack.



Charging the Power Pack

Charge via USB adapter or computer connection

Connect the power pack to the USB output port of a PC or USB charger using the included charging cable (**Note:** Some PCs in sleep mode will not charge this device.)



Typical number of charges by device

Device	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablet	~0.5x	~ 1x

Note: The charge times in this table are approximate figures. They can vary depending on the type of device, ambient conditions, or battery discharge level of the M5 and M10.

The battery capacity display will illuminate to show how much of the battery is charged. Once all of the battery capacity LEDs are lit, the unit should be fully charged. Once complete, disconnect the charging cable from the unit.

Checking the remaining battery charge of this device

In standby mode, press the POWER button for about 1 second. The battery capacity display will display how much battery power is remaining.

Status Indicators

Battery capacity display	State explanation
	~ 100% capacity
	~ 70% capacity
	~ 40% capacity
	~ 15% capacity
	Alarm for low battery
	No more charge remains. The battery has been completely discharged.
	The battery is being normally charged
	The battery has been fully charged
	Internal fault detected

Turning On/Off the M5 / M10

- On: To turn on the M5 / M10, press the POWER button once within one second.
- Off: Turning off the M5 / M10 is done by pressing the POWER button for more than 3 seconds.

Note: The M5 / M10 enters into Sleep or Standby mode 6 minutes after all connected devices are unplugged from it.

Specifications

Item	Specification	
Model number	M5	M10
Capacity	5000mAh	10000mAh
Input current (maximum)	1.5A	
Rated input voltage	5V dc (Voltages other than 5 V dc are not supported)	
Output current	USB: 2.4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2.4A*[1]	
Output voltage	5V	
Capacity indicator light	4 level capacity display	
Charging time	4 hours	8 hours
Dimensions (L x W x H)	10.75 x 6.44 x 1.44 cm 4.5 x 2.5 x 0.6 in	14.65 x 8.89 x 1.35 cm 5.7 x 3.5 x 0.5 in
Weight	142g, 0.31lb	268g, 0.59lb
Operating temperature	0 °C - 35 °C	

*[1] The two (2) USB ports combined have a maximum output of 2.4A. If two (2) devices together draw more than 2.4A, overload protection circuits will trigger and disable output.

English

Battery Recycling Information



Always dispose of used or spent batteries properly.

Return the spent battery to an appropriate facility for proper disposal and recycling.

Troubleshooting

Problem and Possible Cause	Solution
The mobile power pack cannot be charged.	
The PC is in sleep mode.	Wake PC from sleep mode.
The temperature is outside of the recommended temperature range for use.	Stop using the mobile power pack until it is within the correct temperature range.
The charging cable is malfunctioning.	Carefully check if the charging cable is functioning. Clean the micro-USB port in case there is an obstruction.
All battery capacity LEDs flash simultaneously while charging.	Stop using the mobile power pack and contact your APC by Schneider Electric dealer or authorized APC by Schneider Electric service agency.
The mobile power pack cannot charge some devices.	
The remaining capacity of the mobile power pack is low.	Charge the mobile power pack.
The mobile power pack may have failed to recognize and detect the devices connected to it.	Remove connected devices. Turn the unit on, reconnecting each device one at a time. A dedicated charging cable may be required.
A short circuit has occurred in the mobile device(s) connected to the mobile power pack.	A short circuit will cause the mobile power pack to enter into safe mode. To deactivate safe mode, disconnect all devices from the mobile power pack and connect the mobile power pack to a USB charger as if charging.
The life of the mobile power pack has expired or a detected fault has occurred in it.	In the case of a system fault detected, contact your local APC by Schneider Electric dealer or authorized APC by Schneider Electric service agency.

Warranty



Contact your local APC by Schneider Electric dealer, an authorized APC by Schneider Electric service agency, or APC by Schneider Electric Customer Support.

APC by Schneider Electric IT Customer Support Worldwide

For country specific customer support, go to the APC by Schneider Electric Web site, www.apc.com.

© 2015 APC by Schneider Electric. APC and the APC logo are owned by Schneider Electric Industries S.A.S or their affiliated companies. All other trademarks are property of their respective owners.

EN 990-9780A
11/2015

Australian Warranty
(for Australian customers only)

Australian Consumer Law

APC by Schneider Electric warrants its products to be free from defects in materials and workmanship. In addition to the obligations covered by our product warranty, the consumer has the following rights as stipulated by the Australian Consumer Law.

- The benefits to the consumer given by the warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer under a law in relation to the goods or services to which the warranty relates.

- Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Warranty Claims

Customers with warranty claims issues may access the APC by Schneider Electric IT customer support network through the APC by Schneider Electric Web site: support.apc.com. Select your country from the country selection pull-down menu. Open the Support tab at the top of the web page to obtain contact information for customer support in your region.

For additional warranty information and assistance, please contact Schneider Electric Australia:

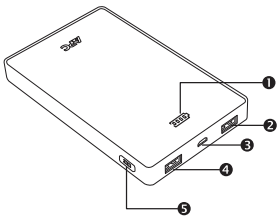
Schneider Electric | IT Business
78 Waterloo Road,
Macquarie Park, NSW 2113
Australia
Phone: 1800 652 725

990-5614
01/2015

Guide de l'utilisateur du Mobile Power Pack M5 / M10

Canadiennes Français

Inventaire



❶ Affichage de la capacité de la batterie
❷ Sortie USB 5 V/1 A
❸ Entrée micro-USB 5 V/1,5 A
❹ Sortie USB 5 V/2,4A
❺ Bouton d'ALIMENTATION



Câble USB



Manuel de l'utilisateur

Instructions de sécurité et informations générales

Veuillez lire attentivement ce guide de l'utilisateur avant d'utiliser le produit, et conservez-le pour référence future.

- Ne mettez pas cet appareil en court-circuit. Pour éviter tout court-circuit, n'exposez pas l'appareil à des objets métalliques (comme des pinces à cheveux et des clés).
- Cet appareil peut devenir très chaud en cours d'utilisation, ce qui est normal. Tenez-le soigneusement.
- Cet appareil n'est pas réparable par l'utilisateur; communiquez avec APC pour toute question relative à l'assistance technique.
- N'exposez pas cet appareil à la chaleur ou au feu.
- Ne laissez pas cet appareil tomber et ne le placez pas sous un objet lourd.
- Gardez cet appareil à distance de la chaleur et de tout environnement humide ou poussiéreux.
- Pour utiliser l'appareil normalement, laissez-le à l'air libre pour permettre la dissipation de l'excès de chaleur.
- Chargez le Mobile Power Pack M5 pendant 4 heures avant la première utilisation; chargez le Mobile Power Pack M10 pendant 8 heures avant la première utilisation.
- Gardez le port de sortie USB et le port d'entrée micro-USB propres et libres de toute obstruction.

Le non-respect de ces instructions risque d'endommager l'équipement.

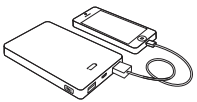
Utilisation

Chargement de périphériques USB (téléphones intelligents, lecteurs multimédias portables et tablettes)

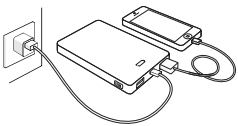
Chargez les périphériques à l'aide du câble USB d'origine fourni avec l'appareil, ou à l'aide d'un autre câble USB conçu pour la charge.

Branchez correctement le Mobile Power Pack au périphérique à recharger. Pour commencer la charge, appuyez sur le bouton d'ALIMENTATION pendant environ 1 seconde.

a. Dispositifs de chargement Mobile Power Pack M5 / M10



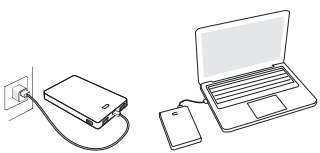
b. En mode de recharge de transfert, votre appareil mobile sera rechargé en premier, puis votre bloc d'alimentation mobile M5/M10.



Chargement du Mobile Power Pack

Recharge via un adaptateur USB ou par branchement à un ordinateur

Branchez le Mobile Power Pack au port de sortie USB d'un ordinateur ou au chargeur USB à l'aide du câble de recharge fourni (**Remarque :** il se peut que l'ordinateur mis en veille ne recharge pas l'appareil).



Nombre type de charges par périphérique

Périphérique	M5	M10
Téléphone intelligent	2x	4x
Tablette	~0,5x	~ 1 x

Remarque : Les temps de charge indiqués dans ce tableau sont approximatifs. Ils peuvent varier selon le type de périphérique, selon les conditions ambiantes, ou selon le niveau de décharge de la batterie du Mobile Power Pack M5/M10.

L'affichage de la capacité de la batterie s'allume pour indiquer la charge de la batterie. Une fois que tous les voyants de capacité de la batterie sont allumés, l'appareil est rechargé. Une fois l'opération terminée, débranchez le câble de charge de l'appareil.

Vérification de la charge restante de la batterie de l'appareil

En mode veille, appuyez sur le bouton d'ALIMENTATION pendant environ 1 seconde. L'affichage de la capacité de la batterie affiche la charge restante de la batterie.

Voyants d'état

Affichage de la capacité de la batterie	Explication de l'état
	~ 100% de la capacité
	~ 70% de la capacité
	~ 40% de la capacité
	~ 15% de la capacité
	Alarme de batterie faible
	Charge vide. La batterie est complètement déchargée.
	La batterie est en cours de charge
	La batterie a atteint sa pleine capacité
	Panne interne détectée

Allumer/É teindre le M5 / M10

- Allumer : Pour allumer le M5 / M10, appuyez sur le Bouton d'ALIMENTATION pendant 1 seconde.
- Éteindre : Appuyez pendant plus de 3 secondes sur le Bouton d'ALIMENTATION pour éteindre le M5 / M10.

Remarque : Le M5 / M10 se met en mode Sommeil ou Pause 6 minutes après que tous les périphériques connectés ont été débranché.

Caractéristiques

Élément	Caractéristiques	
Numéro de modèle	M5	M10
Capacité	5000mAh	10000mAh
Courant d'entrée (maximum)	1,5A	
Tension d'entrée nominale	5 Vcc (seule cette tension est prise en charge)	
Courant de sortie	USB : 2,4A (Total), USB1: 1A, USB2 : 2,4A*[1]	
Tension de sortie	5V	
Témoins de capacité	4 niveaux d'affichage de la capacité	
Temps de charge	4 heures	8 heures
Dimensions (L x l x H)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 in	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 in
Poids	142 g, 0,31 lb	268 g, 0,59 lb
Température de fonctionnement	0 °C – 35 °C	

*[1] Les deux (2) ports USB combinés ont un courant de sortie maximum de 2,4 A. Si deux (2) périphériques consomment ensemble plus de 2,4 A, les circuits de protection contre la surcharge se déclenchent et désactivent la sortie.

Informations relatives au recyclage de la batterie



Mettez toujours les batteries usagées au recyclage de manière adéquate.

Envoyez la batterie usagée à un centre de mise au rebut et de recyclage adéquat.

Dépannage

Problème et cause probable	Solution
Le Mobile Power Pack ne se recharge pas.	
Le PC est mis en veille.	Réveillez le PC du mode veille.
La température dépasse la plage de température recommandée pour l'utilisation de l'appareil.	Arrêtez d'utiliser le Mobile Power Pack jusqu'à ce qu'il soit conforme à la plage de température adéquate.
Le câble de charge est défectueux.	Vérifiez soigneusement si le câble de charge fonctionne. Nettoyez le port micro-USB s'il présente des débris qui l'obstruent.
Tous les voyants d'affichage de la capacité de la batterie clignotent en même temps pendant la charge.	Arrêtez d'utiliser le Mobile Power Pack et communiquez avec votre revendeur agréé APC by Schneider Electric, ou avec un centre de réparation agréé APC by Schneider Electric.
Le Mobile Power Pack ne recharge pas certains périphériques.	
La capacité restante du Mobile Power Pack est faible.	Rechargez le Mobile Power Pack.
Le Mobile Power Pack peut ne pas reconnaître et détecter les périphériques connectés.	Débranchez les périphériques connectés. Mettez l'appareil sous tension, puis rebranchez chaque périphérique un par un. Un câble de charge différent peut être nécessaire.
Un court-circuit s'est produit dans le périphérique mobile connecté au Mobile Power Pack.	Lors d'un court-circuit, le Mobile Power Pack se met en mode de protection. Pour désactiver le mode de protection, débranchez tous les périphériques du Mobile Power Pack, puis branchez le Mobile Power Pack à un chargeur USB comme pour le recharger.
La durée de vie du Mobile Power Pack a expiré ou une panne détectée s'est produite.	Dans le cas d'une défaillance détectée du système, communiquez avec votre revendeur agréé APC by Schneider Electric, ou avec un centre de réparation agréé APC by Schneider Electric.

Garantie



Communiquez avec votre revendeur local APC by Schneider Electric, un centre de réparation agréé APC by Schneider Electric ou le soutien à la clientèle APC by Schneider Electric.

Soutien technique international APC by Schneider Electric IT

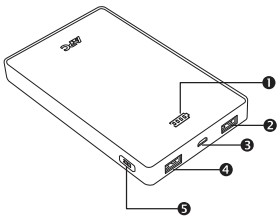
Accédez le site Web d'APC by Schneider Electric www.apc.com pour le soutien technique spécifique à votre pays.

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, and the APC logo are owned by Schneider Electric Industries S.A.S or their affiliated companies. All other trademarks are property of their respective owners.

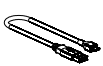
FC 990-9780A
11/2015

Manual del Usuario del Cargador de Batería Móvil M5 / M10

Inventory



1. Indicador de capacidad de la batería
2. Salida USB de 5V/1A
3. Entrada micro-USB de 5V/1,5A
4. Salida USB de 5V/2,4A
5. Botón de ENCENDIDO



Cable USB



Manual del Usuario

Información general y de seguridad

Lea este manual de usuario antes de utilizar el producto y guárdelo para futuras consultas.

- No provoque cortocircuitos en este dispositivo. Para evitar cortocircuitos, mantenga el dispositivo alejado de cualquier objeto metálico (por ejemplo, pinzas para el pelo y llaves).
- Este dispositivo se puede calentar durante el uso; esto es normal. Sosténgalo con cuidado.
- Esta unidad no es reparable por el usuario; póngase en contacto con APC para cuestiones relacionadas con el soporte técnico.
- No caliente este dispositivo ni lo arroje al fuego.
- No deje caer ni coloque la unidad bajo un objeto pesado.
- Mantenga este dispositivo alejado de ambientes con altas temperaturas, húmedos o polvorientos.
- Durante el uso normal mantenga el dispositivo al descubierto para permitir que el exceso de calor se disipe.
- Cargue el modelo M5 durante 4 horas / El modelo M10 durante 8 horas antes del primer uso.
- Mantenga el puerto de salida USB y el puerto de entrada micro-USB limpios y libres de obstrucciones.

De no seguir estas instrucciones se pueden causar daños en el equipo.

Español

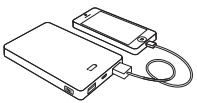
Operación

Para la carga de dispositivos USB, tales como teléfonos inteligentes, reproductores multimedia portátiles y tabletas

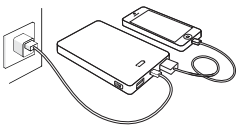
Cargue los dispositivos usando el cable USB original que viene con la unidad, u otro cable de carga USB.

Conecte el cargador de baterías móvil correctamente al dispositivo que desea cargar. Para iniciar la carga, pulse el botón de ENCENDIDO durante aproximadamente 1 segundo.

a. Dispositivos de carga del cargador de batería móvil M5 / M10



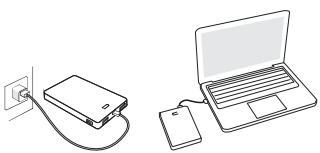
b. El modo de carga de paso cargará en primer el dispositivo móvil y luego el cargador de batería móvil M5 / M10.



Cómo cargar el cargador de baterías

Carga a través del adaptador USB o conexión de equipo informático

Conecte el cargador de baterías al puerto de salida USB de un PC o cárguelo a través del USB utilizando el cable de carga incluido (**Nota:** Algunos PC en modo de suspensión no cargarán este dispositivo.)



Número típico de cargas por dispositivo

Dispositivo	M5	M10
Teléfono inteligente	2x	4x
Tableta	~0,5x	~ 1x

Nota: Los tiempos de carga de esta tabla son cifras aproximadas. Pueden variar en función del tipo de dispositivo, condiciones ambientales o el nivel de descarga de la batería del M5 y M10.

El indicador de capacidad de carga de la batería se iluminará para mostrar la cantidad de carga que tiene la batería. Cuando todos los LEDs de capacidad de la batería están encendidos, la unidad estará completamente cargada. Una vez terminado, desconecte el cable de carga de la unidad.

Comprobación de la carga restante de la batería de este dispositivo

En modo espera, pulse el botón de ENCENDIDO durante aproximadamente 1 segundo. El indicador de capacidad de la batería mostrará cuánta carga queda en la batería.

Indicadores de Estado

Indicador de capacidad de la batería	Explicación de estado
	~ 100% de capacidad
	~ 70% de capacidad
	~ 40% de capacidad
	~ 15% de capacidad
	Alarma por batería baja
	No queda más carga. La batería se ha descargado por completo.
	La batería se está cargando correctamente.
	La batería se ha cargado completamente.
	Falla interna detectada

Encendido / apagado del M5 / M10

- Encendido: Para encender el M5 / M10, pulse una vez el botón de ENCENDIDO durante un segundo.
- Apagado: Apague el M5 / M10 dejando pulsado el botón de ENCENDIDO durante más de 3 segundos.

Nota: Todos los M5 / M10 entran en modo reposo o espera después de que hayan pasado 6 minutos tras la desconexión de todos los dispositivos conectados al mismo.

Especificaciones

Artículo	Especificación	
Número de modelo	M5	M10
Capacidad	5000mAh	10000mAh
Corriente de entrada (máxima)	1,5A	
Tensión nominal de entrada	5V CC (voltajes distintos a 5 V CC no son compatibles)	
Corriente de salida	USB: 2,4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2,4A*1	
Voltaje de salida	5V	
Luz indicadora de capacidad	Indicador de capacidad de 4 niveles	
Tiempo de carga	4 horas	4 horas
Dimensiones (Long x Anch x Alt)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 pulgadas	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 pulgadas
Peso	142 g, 0,31 lb	268 g, 0,59 lb
Temperatura de funcionamiento	0°C-35 °C	

*1 La combinación de los dos (2) puertos USB tienen una potencia máxima de 2,4A. Si dos (2) dispositivos juntos consumen más de 2,4 A, los circuitos de protección de sobrecarga se activarán y deshabilitarán la salida.

Información sobre la reciclaje de la batería



Siempre deseche las baterías usadas o gastadas de forma adecuada. Devuelva la batería usada a un centro autorizado para desechar y reciclarla de forma adecuada.

Resolución de problemas

Problema y posible causa	Solución
El cargador de batería móvil no se puede cargar.	
El PC está en modo de suspensión.	Reactive el PC desde el modo de suspensión.
La temperatura está fuera del rango de temperatura recomendado para el uso.	Deje de usar el cargador de batería móvil hasta que esté dentro del rango de temperatura correcto.
El cable de carga está funcionando mal.	Compruebe cuidadosamente si el cable de carga está funcionando. Limpie el puerto micro-USB en el caso de que haya una obstrucción.
Todos los LEDs de capacidad de la batería parpadean simultáneamente mientras se está cargando.	Deje de usar el cargador de batería móvil y contacte con su distribuidor APC by Schneider Electric o con la agencia de servicios autorizada APC by Schneider Electric.
El cargador de batería móvil no puede cargar algunos dispositivos.	
La capacidad restante del cargador de batería móvil es baja.	Cargue el cargador de batería móvil.
Es posible que el cargador de batería no haya sido capaz de reconocer y detectar los dispositivos conectados a él.	Retire los dispositivos conectados. Encienda la unidad, vuelva a conectar todos los dispositivos de uno en uno. Puede ser necesario utilizar un cable de carga dedicado.
Un cortocircuito se ha producido en el (los) dispositivo(s) móvil conectado(s) al cargador de batería móvil.	Un corto circuito hará que el cargador de batería móvil entre en modo seguro. Para desactivar el modo seguro, desconecte todos los dispositivos del cargador de batería móvil y conecte el cargador de batería móvil al cargador USB para comprobar si carga.
La vida del cargador de batería móvil ha caducado o se ha detectado que se produjo una avería en el mismo.	En el caso de un fallo detectado del sistema, contacte con su distribuidor APC by Schneider Electric o con la agencia de servicios autorizada APC by Schneider Electric.

Garantía



Comuníquese con su distribuidor local de APC by Schneider Electric, una agencia de servicios autorizada de APC by Schneider Electric o con el servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric.

Servicio Mundial de Atención al Cliente de APC by Schneider Electric IT

Para asistencia al cliente específica del país, diríjase al sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.

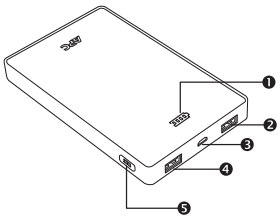
© 2015 APC by Schneider Electric. APC y el logotipo de APC son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

ES 990-9780A
11/2015

by Schneider Electric

ユーザマニュアル
モバイルパワーパック M5 / M10

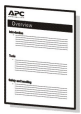
パッケージの内容



❶ バッテリ容量表示
❷ USB 5V/1A 出力
❸ マイクロ USB 5V/1.5A 入力
❹ USB 5V/2.4A 出力
❺ 電源ボタン



USB ケーブル



ユーザマニュアル

安全性および一般情報

ご利用になる前に、このユーザマニュアルをよく読んで、参照用に保管してください。

- このデバイスをショートさせないでください。ショートを防ぐため、デバイスは金属物（ヘアピンやカギなど）から遠ざけてください。
- このデバイスは使用中に熱を帯びる場合がありますが、正常な状態です。取り扱いには注意してください。
- このユニットはユーザが修理することはできません。テクニカルサポートについては APC にご連絡ください。
- このデバイスを加熱したり火に投げ込んだりしないでください。
- ユニットを落としたり重い物の下に置かないでください。
- このデバイスを高温や高湿度、ほこりの多い環境に置かないでください。
- 使用中はデバイスの余分な熱が放熱されるように十分な空間を確保してください。
- 最初の使用の前に M5 は 4時間、M10 は 8時間充電してください。
- USB 出力ポートとマイクロ USB 入力ポートは清潔を保ち、異物がないようにしてください。

これらの指示手順に従わない場合、機器の損傷につながるおそれがあります。

日本語

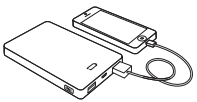
操作

スマートフォン、ポータブルメディアプレーヤーやタブレットなど、USB ベースの機器の充電

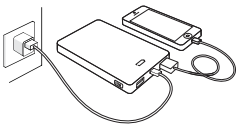
ユニットに付属の純正 USB ケーブル、その他の USB 充電用ケーブルで機器を充電します。

モバイルパワーパックを充電するデバイスに正しく接続してください。電源ボタンを 1 秒ほど押すと充電が始まります。

a. M5 / M10 モバイルパワーパック充電デバイス



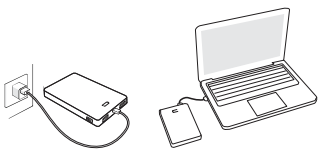
b. パススルー充電モードではモバイル機器が先に充電され、その後 M5 / M10 モバイルパワーパックが充電されます。



パワーパックの充電

USB アダプターまたはコンピュータ接続による充電

パワーパックを 付属の充電ケーブルで PC または USB 充電器チャージャーの USB 出力ポートに接続します（**注：**スリープモードの PC ではこのデバイスが充電できない場合があります。）



機器別の標準的な充電回数

機器	M5	M10
スマートフォン	2x	4x
タブレット	~0.5x	~ 1x

注意：この表の充電回数はおおよその数値です。機器の種類、環境条件、M5 および M10 のバッテリ放電レベルによって異なります。

バッテリ容量表示が点灯してバッテリの充電の量を知らせます。バッテリ容量の LED がすべて点灯したら、ユニットの充電は完了です。終わったら、充電ケーブルをユニットから外してください。

バッテリ残量の確認

スタンバイモードで、電源ボタンを 1 秒ほど押します。バッテリ容量表示にバッテリ電源の残量が表示されます。

ステータスインジケータ

バッテリ容量表示	状態の説明
	~ 100%
	~ 70%
	~ 40%
	~ 15%
	バッテリ不足の警告
	残量なし。バッテリが完全に放電された状態。
	バッテリが正常に充電中
	バッテリの充電が完了
	内部障害が検出されました

M5 / M10 のオン/オフ

- オン：M5 / M10 をオンにするには、電源ボタンを 1 秒未満押します。
- オフ：M5 / M10 をオフにするには、電源ボタンを 3 秒以上押します。

注意：接続されたデバイスが全部外されてから 6 分後、M5 / M10 はスリープまたはスタンバイモードになります。

仕様

項目	仕様	
モデル番号	M5	M10
容量	5000mAh	10000mAh
入力電流 (最大)	1.5A	
定格入力電圧	5V DC（5 V DC 以外の電圧には非対応）	
出力電流	USB：2.4A（合計）、USB1：1A、USB2：2.4A*[1]	
出力電圧	5V	
容量表示ランプ	4 段階の容量表示	
充電時間	4 時間	8 時間
寸法 (奥行 x 幅 x 高さ)	10.75 x 6.44 x 1.44 cm 4.2 x 2.5 x 0.6 in	14.65 x 8.89 x 1.35 cm 5.7 x 3.5 x 0.5 in
質量	142 g、0.31 ポンド	268 g、0.59 ポンド
作動温度	0°C–35 °C	

*[1] 2 つの USB ポートを合わせた最大出力が 2.4A。2 つのデバイスで 2.4A 以上になった場合は、過負荷保護回路が作動して出力が不能になります。

バッテリリサイクル情報



使用済みまたは消耗済みのバッテリーは、必ず適切に処分してください。
適正な廃棄およびリサイクルを行うための適切な施設に、消耗済みのバッテリーを返します。

トラブルシューティング

問題と原因	対処方法
モバイルパワーパックが充電できない。	
PC がスリープモードになっている。	PC のスリープモードを解除してください。
温度が使用推奨温度の範囲を超えている。	正しい温度範囲になるまでモバイルパワーパックの使用を中止してください。
充電ケーブルが機能しない。	充電ケーブルが機能するかしっかり確認してください。異物がある場合はマイクロ USB ポートをきれいにしてください。
充電中にバッテリ容量 LED がすべて同時に点滅する。	モバイルパワーパックの使用を中止して、APC by Schneider Electric の販売店または APC by Schneider Electric の正規サービス機関にお問い合わせください。
モバイルパワーパックが使用できないデバイスがある。	
モバイルパワーパックの残量が少ない。	モバイルパワーパックを充電してください。
モバイルパワーパックに接続されたデバイスの認識や検出に失敗した。	接続されたデバイスを取り外します。ユニットの電源を入れ、デバイスを 1 台ずつ再接続してください。付属の充電ケーブルが必要な場合があります。
モバイルパワーパックに接続されたモバイルデバイスでショートが発生した。	ショートによってモバイルパワーパックはセーフモードに入ります。セーフモードを解除するには、モバイルパワーパックからすべてのデバイスを外して、充電時と同じようにモバイルパワーパックを USB 充電器に接続してください。
モバイルパワーパックが寿命に達した。または内部障害が発生した。	システムの障害が検出された場合は、最寄りの APC by Schneider Electric の販売店または APC by Schneider Electric の正規サービス機関にお問い合わせください。

保証

1-Year Warranty

最寄りの APC by Schneider Electric の販売店 APC by Schneider Electric の正規サービス機関、または APC by Schneider Electric のカスタマーサポートにお問い合わせください。

APC by Schneider Electric IT ワールドワイドカスタマサポート

特定のカスタマサポートの国については、APC by Schneider Electric Web サイト (www.apc.com)をご覧ください。

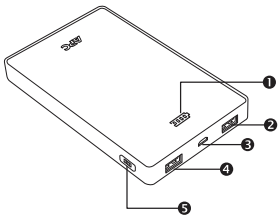
© 2015 APC by Schneider Electric。APC、APC ロゴは、Schneider Electric Industries S.A.S. またはその関連会社が所有しています。その他のすべての商標は、それぞれの所有者に所有権が帰属します。

JA 990-9780A
11/2015

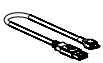
by Schneider Electric

Panduan Pengguna
Mobile Power Pack M5/M10

Daftar Kelengkapan



❶ Tampilan kapasitas baterai
❷ Output USB 5V/1A
❸ Input micro-USB 5V/1,5A
❹ Output USB 5V/2,4A
❺ Tombol DAYA



Kabel USB



Panduan Pengguna

Keselamatan dan Informasi Umum

Baca panduan pengguna dengan cermat sebelum menggunakan produk, dan simpan panduan ini untuk referensi mendatang.

- Jangan lakukan hubungan arus pendek pada perangkat ini. Untuk menghindari hubungan arus pendek, jauhkan perangkat dari benda logam (misalnya, klip rambut dan kunci).
- Perangkat ini akan menjadi panas selama digunakan, dan kondisi ini normal. Pegang dengan hati-hati.
- Unit ini tidak dapat diperbaiki pengguna; hubungi APC untuk masalah terkait dukungan teknis.
- Jangan panaskan perangkat ini atau buang ke dalam api.
- Jangan jatuhkan atau letakkan unit di bawah benda berat.
- Jauhkan perangkat ini dari lingkungan bersuhu tinggi, basah, maupun berdebu.
- Selama penggunaan normal, simpan perangkat di tempat terbuka untuk menghilangkan panas berlebih.
- Isi daya M5 selama 4 jam/M10 selama 8 jam sebelum digunakan untuk pertama kalinya.
- Pastikan port output USB dan port input micro-USB selalu bersih dan bebas debu penyumbat.

Gagal mengikuti petunjuk ini dapat mengakibatkan kerusakan peralatan.

Bahasa Indonesia

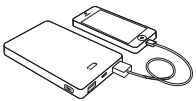
Operasi

Mengisi daya USB berdasarkan perangkat, seperti smartphone, pemutar media portabel, dan tablet

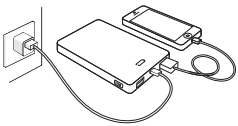
Isi daya perangkat menggunakan kabel USB asli yang disertakan dengan unit atau kabel pengisi daya USB lainnya.

Sambungkan unit pengisi daya portabel dengan benar ke perangkat yang akan diisi dayanya. Untuk memulai pengisian DAYA, tekan tombol daya kurang lebih selama 1 detik.

a. Perangkat pengisi daya Mobile Power Pack M5/M10



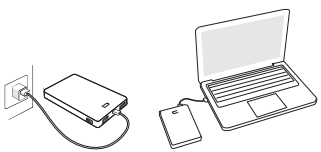
b. Mode pengisian daya pass-through akan mengisi daya perangkat bergerak terlebih dulu, lalu mengisi daya Mobile Power Pack M5/M10.



Mengisi Daya Unit Pengisian Daya

Mengisi daya melalui adapter USB atau sambungan komputer

Sambungkan unit pengisi daya ke port output USB pada PC atau pengisi daya USB menggunakan kabel pengisi daya yang disertakan (**Catatan:** PC tertentu tidak akan mengisi daya perangkat ini bila dalam mode tidur.)



Jumlah Umum Pengisian Daya berdasarkan Perangkat

Perangkat	M5	M10
Smartphone	2x	4x
Tablet	~0,5x	~ 1x

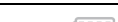
Catatan: Waktu pengisian daya pada tabel ini hanya perkiraan. Jumlah ini dapat beragam, tergantung pada jenis perangkat, kondisi lingkungan, atau tingkat penghentian pengisian daya baterai pada M5 dan M10.

Tampilan kapasitas baterai akan menyala untuk menunjukkan jumlah daya baterai yang telah terisi. Setelah semua LED kapasitas baterai menyala, unit harus terisi daya hingga penuh. Setelah selesai, lepas kabel pengisi daya dari unit.

Memeriksa Proses Pengisian Daya Baterai Tersisa pada Perangkat

Dalam mode siaga, tekan tombol daya kurang lebih selama 1 detik. Tampilan kapasitas baterai akan menunjukkan jumlah DAYA baterai yang tersisa.

Indikator Status

Tampilan kapasitas baterai	Penjelasan status
	Kapasitas daya ~ 100%
	Kapasitas daya ~ 70%
	Kapasitas daya ~ 40%
	Kapasitas daya ~ 15%
	Alarm untuk baterai lemah
	Tidak ada daya yang tersisa. Daya baterai benar-benar habis.
	Baterai sedang diisi daya secara normal
	Baterai telah terisi penuh daya
	Kesalahan internal terdeteksi

Hidupkan/Matikan M5 / M10

- Hidup: Untuk menghidupkan M5 / M10, tekan tombol DAYA sekali dalam satu detik.
- Mati: Mematikan M5 / M10 dapat dilakukan dengan menekan tombol DAYA selama lebih dari 3 detik.

Catatan: M5 / M10 memasuki mode Tidur atau mode Siaga 6 menit setelah semua perangkat yang tersambung dilepaskan.

Spesifikasi

Item	Spesifikasi	
Nomor model	M5	M10
Kapasitas	5000mAh	10000mAh
Arus input (maksimum)	1,5A	
Tegangan input terukur	5V dc (Tegangan selain 5 V dc tidak didukung)	
Arus output	USB: 2,4A (Total), USB1: 1A, USB2: 2,4A*[1]	
Tegangan output	5V	
Lampu indikator kapasitas	Layar kapasitas 4 tingkat	
Waktu pengisian daya	4 jam	8 jam
Dimensi (P x L x T)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 inci	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 inci
Berat	142g, 0,31lb	268g, 0,59lb
Suhu pengoperasian	0°C - 35°C	

*[1] Jumlah output gabungan 2 (dua) port USB maksimum 2,4A. Jika jumlah output gabungan 2 (dua) perangkat lebih dari 2,4A, maka kelebihan muatan pada sirkuit proteksi akan terpicu dan output akan dinonaktifkan.

Informasi Daur Ulang Baterai



Selalu buang baterai bekas dengan benar.
Buang baterai bekas ke fasilitas pembuangan dan daur ulang yang sesuai.

Mengatasi Masalah

Masalah dan Kemungkinan Penyebabnya	Solusi
Unit pengisi daya portabel tidak dapat terisi daya.	
PC berada dalam mode tidur.	Aktifkan PC dari mode tidur.
Suhu berada di luar kisaran suhu yang direkomendasikan untuk digunakan.	Hentikan penggunaan unit pengisian daya portabel hingga suhu berada dalam kisaran suhu yang benar.
Kabel pengisi daya tidak berfungsi.	Periksa dengan cermat apakah kabel pengisi daya berfungsi. Bersihkan port micro-USB jika terdapat debu penyumbat.
Semua LED kapasitas baterai berkedip secara terus-menerus sewaktu mengisi daya.	Hentikan penggunaan unit pengisi daya portabel, lalu hubungi dealer APC by Schneider Electric atau agen servis resmi APC by Schneider Electric.
Unit pengisi daya portabel ini tidak dapat mengisi daya perangkat tertentu.	
Kapasitas daya unit pengisi daya portabel yang tersisa hampir habis.	Isi daya unit pengisi daya portabel.
Unit pengisi daya portabel ini kemungkinan gagal mengenali dan mendeteksi perangkat tersambung.	Lepas perangkat tersambung. Aktifkan unit, lalu sambungkan kembali setiap perangkat satu per satu secara bersamaan. Kabel pengisi daya khusus mungkin diperlukan.
Terjadi hubungan arus pendek pada perangkat bergerak yang tersambung ke unit pengisi daya portabel.	Hubungan arus pendek akan mengakibatkan unit pengisi daya portabel beralih ke mode aman. Untuk menonaktifkan mode aman, putuskan sambungan semua perangkat dari unit pengisi daya portabel, lalu sambungkan unit pengisi daya portabel ke pengisi daya USB jika ingin mengisi daya.
Masa pakai unit pengisi daya portabel telah kedaluwarsa atau terdeteksi kesalahan di dalamnya.	Jika kerusakan sistem terdeteksi, hubungi dealer APC by Schneider Electric atau agen servis resmi APC by Schneider Electric setempat.

Jaminan



Hubungi dealer APC by Schneider Electric, agen servis resmi APC by Schneider Electric, atau Dukungan Pelanggan APC by Schneider Electric.

Dukungan Pelanggan APC by Schneider Electric di Seluruh Dunia

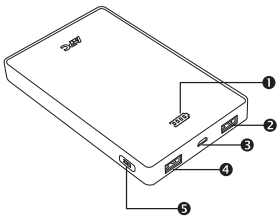
Untuk dukungan pelanggan di negara tertentu, kunjungi situs web APC by Schneider Electric di www.apc.com.

© 2015 APC by Schneider Electric. APC dan logo APC dimiliki oleh Schneider Electric Industries S.A.S. atau perusahaan afiliasinya. Semua merek dagang lainnya merupakan kepunyaan pemiliknya.

IN 990-9780A
11/2015

คู่มือการใช้งาน
Mobile Power Pack M5 / M10

ส่วนประกอบ



❶ ไฟแสดงความจุของแบตเตอรี่
❷ เอาต์พุต USB 5V/1A
❸ อินพุต Micro-USB 5V/1,5A
❹ เอาต์พุต USB 5V/2.4A
❺ ปุ่ม เปิดปิด



สาย USB



คู่มือผู้ใช้

ความปลอดภัย และข้อมูลทั่วไป

โปรดอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

- อย่าทำให้อุปกรณ์นี้ลัดวงจร โปรดเก็บอุปกรณ์นี้ให้ห่างจากโลหะวัตถุ (เช่น คลิปหนีบผมและกุญแจ) เพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจร
- อุปกรณ์นี้อาจเกิดความร้อนในระหว่างใช้งาน ซึ่งเป็นเรื่องปกติ โปรดถืออย่างระมัดระวัง
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่สามารถซ่อมแซมได้ โดยตัวผู้ใช้ โปรดติดต่อ APC เพื่อรับการสนับสนุนทางเทคนิคในปัญหาที่เกี่ยวข้อง
- อย่าให้อุปกรณ์นี้ถูกความร้อนหรือโยนลงในกองไฟ
- อย่าทำอุปกรณ์นี้หล่นหรือทับด้วยของหนัก
- โปรดเก็บอุปกรณ์นี้ให้ห่างจากสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิสูง เปียก หรือเต็มไปด้วยฝุ่น
- ในระหว่างการใช้งานตามปกติ โปรดวางอุปกรณ์นี้ในที่เปิดเพื่อให้สามารถระบายความร้อนได้
- ชาร์จ M5 เป็นเวลา 4 ชั่วโมง / M10 เป็นเวลา 8 ชั่วโมงก่อนการใช้งานครั้งแรก
- รักษาพอร์ตเอาต์พุต USB และพอร์ตอินพุต micro-USB ให้สะอาดและไม่มีสิ่งกีดขวาง

การละเลยในการปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ สามารถส่งผลให้อุปกรณ์ชำรุดเสียหายได้

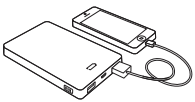
การใช้งาน

การชาร์จอุปกรณ์ USB เช่น สมาร์ทโฟน เครื่องเล่นสื่อแบบพกพา และแท็บเล็ต

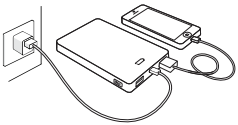
ชาร์จอุปกรณ์โดยใช้สาย USB ที่มาพร้อมกับอุปกรณ์ หรือใช้สายชาร์จ USB อื่น

เชื่อมต่อ Mobile Power Pack เข้ากับอุปกรณ์อย่างถูกต้องเพื่อชาร์จ ในการเริ่มชาร์จ ให้กดปุ่มเปิดปิด ค้างไว้ประมาณ 1 วินาที

a. อุปกรณ์การชาร์จ Mobile Power Pack รุ่น M5 / M10



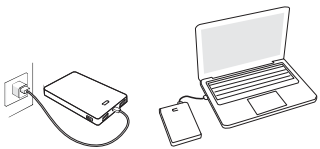
b. โหมดการชาร์จแบบ Pass-through จะชาร์จอุปกรณ์มือถือก่อน จากนั้นจึงชาร์จ M5 / M10 Mobile Power Pack



การชาร์จ Power Pack

ชาร์จผ่านอะแดปเตอร์ USB หรือการเชื่อมต่อคอมพิวเตอร์

เชื่อมต่อ Power Pack เข้ากับพอร์ตเอาต์พุต USB ของ PC หรือที่ชาร์จ USB โดยใช้สายชาร์จที่ให้มาด้วย (**หมายเหตุ:** PC บางเครื่องในโหมดสลีปจะไม่ชาร์จอุปกรณ์นี้)



จำนวนรอบชาร์จตามปกติในแต่ละอุปกรณ์

อุปกรณ์	M5	M10
สมาร์ทโฟน	2x	4x
แท็บเล็ต	~0.5x	~ 1x

หมายเหตุ:
จำนวนรอบชาร์จในตารางนี้เป็นตัวเลขประมาณการ ซึ่งอาจแตกต่างออกไป โดยขึ้นอยู่กับประเภทของอุปกรณ์ สภาวะแวดล้อม หรือระดับการคายประจุแบตเตอรี่ของ M5 และ M10

ไฟแสดงความจุแบตเตอรี่จะสว่างขึ้นเพื่อแสดงว่าชาร์จแบตเตอรี่ไปเท่าใดแล้ว เมื่อไฟ LED แสดงความจุแบตเตอรี่สว่างขึ้นทุกดวง แสดงว่าอุปกรณ์ควรจะชาร์จเต็มแล้ว เมื่อชาร์จเสร็จแล้ว ให้ถอดสายชาร์จออกจากอุปกรณ์

การตรวจสอบแบตเตอรี่ที่เหลือของอุปกรณ์นี้

ในโหมดสแตนด์บาย ให้กดปุ่ม เปิดปิด ค้างไว้ประมาณ 1 วินาที ไฟแสดงความจุแบตเตอรี่จะแสดงว่าพลังงานแบตเตอรี่เหลือเท่าใด

ไทย

สัญญาณบอกสถานะ

ไฟแสดงความจุของแบตเตอรี่	คำอธิบายสถานะ
	ความจุประมาณ 100%
	ความจุประมาณ 70%
	ความจุประมาณ 40%
	ความจุประมาณ 15%
	เตือนแบตเตอรี่เหลือน้อย
	ไม่เหลือพลังงาน แบตเตอรี่จ่ายไฟจนหมดแล้ว
	แบตเตอรี่กำลังชาร์จตามปกติ
	แบตเตอรี่ชาร์จเต็มแล้ว
	ความผิดพลาดภายในที่ตรวจพบ

การเปิด/ปิด M5 / M10

- เปิด: หากต้องการเปิด M5 / M10 กดปุ่ม เปิดปิด ครั้งเดียวภายในหนึ่งวินาที
- ปิด: การปิด M5 / M10 ทำได้โดยการกดปุ่ม เปิดปิด มากกว่า 3 วินาที

หมายเหตุ: M5 / M10 จะเข้าสู่โหมดพักการทำงานหรือสแตนด์บาย 6 นาทีหลังจากถอดอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อทั้งหมดออก

ข้อมูลจำเพาะ

รายการ	ข้อกำหนด	
หมายเลขรุ่น	M5	M10
ความจุ	5000mAh	10000mAh
กระแสอินพุต (สูงสุด)	1.5A	
แรงดันไฟฟ้าขาเข้าที่กำหนด	5V กระแสตรง (ไม่รองรับกระแสไฟฟ้าอื่นนอกจาก 5 V กระแสตรง)	
กระแสเอาต์พุต	USB: 2.4A (รวม), USB1: 1A, USB2: 2.4A*[1]	
แรงดันไฟฟ้าออก	5V	
ไฟแสดงความจุ	ไฟแสดงความจุ 4 ระดับ	
เวลาในการชาร์จ	4 ชั่วโมง	8 ชั่วโมง
ขนาด (ย x ก x ส)	10.75 x 6.44 x 1.44 ซม. 4.2 x 2.5 x 0.6 นิ้วความ	14.65 x 8.89 x 1.35 ซม. 5.7 x 3.5 x 0.5 นิ้วความ
น้ำหนัก	142 g, 0.31 ปอนด	268 g, 0.59 ปอนด
อุณหภูมิขณะทำงาน	0 °C – 35 °C	

***[1] พอร์ต USB สอง (2) พอร์ตมีเอาต์พุตรวมกันสูงสุด 2.4A หากอุปกรณ์สอง (2) ชิ้นใช้กระแสไฟรวมกันมากกว่า 2.4A วงจรป้องกันการโอเวอร์โหลดจะทำงานและตัดการจ่ายไฟ**

ข้อมูลการรีไซเคิลแบตเตอรี่



โปรดกำจัดแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วอย่างเหมาะสม
ส่งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วกลับไปยังสถานที่ที่เหมาะสมเพื่อกำจัดและรีไซเคิล

การแก้ไขปัญหา

ปัญหาและสาเหตุที่อาจเป็นไปได้	การแก้ไข
ไม่สามารถชาร์จ Mobile Power Pack ได้	
PC อยู่ในโหมดพักการทำงาน	เรียก PC กลับสู่การทำงาน
อุณหภูมิอยู่นอกช่วงอุณหภูมิใช้งานที่แนะนำ	หยุดใช้ Mobile Power Pack จนกว่าจะอยู่ในช่วงอุณหภูมิที่ถูกต้อง
สายชาร์จทำงานผิดปกติ	ตรวจสอบสายชาร์จอย่างละเอียดว่ายังใช้งานได้หรือไม่ ทำความสะอาดพอร์ต micro-USB ในกรณีที่มีสิ่งกีดขวาง
ไฟ LED แสดงความจุแบตเตอรี่ทุกดวงกระพริบพร้อมกันขณะชาร์จ	หยุดใช้งาน Mobile Power Pack และติดต่อตัวแทนจำหน่าย APC by Schneider Electric หรือผู้ให้บริการ APC by Schneider Electric ที่ได้รับอนุญาต
Mobile Power Pack ไม่สามารถชาร์จอุปกรณ์บางชิ้นได้	
Mobile Power Pack เหลือความจุต่ำ	ชาร์จ Mobile Power Pack
Mobile Power Pack อาจไม่สามารถจดจำและตรวจจับอุปกรณ์ที่เชื่อมต่ออยู่ได้	ถอดอุปกรณ์ที่เชื่อมต่ออยู่ออก เปิดสวิตช์อุปกรณ์เชื่อมต่ออุปกรณ์อีกครั้งทีละชิ้น อาจจำเป็นต้องใช้สายชาร์จเฉพาะตัว
เกิดการลัดวงจรขึ้นในอุปกรณ์พกพาที่เชื่อมต่ออยู่กับ Mobile Power Pack	การลัดวงจรจะทำให้ Mobile Power Pack เข้าสู่เซฟโหมด ในการปิดใช้งานเซฟโหมด ให้ถอดอุปกรณ์ทุกชิ้นออกจาก Mobile Power Pack และเชื่อมต่อ Mobile Power Pack เข้ากับที่ชาร์จ USB เหมือนทำการชาร์จ
Mobile Power Pack หมดอายุหรือพบความผิดปกติเกิดขึ้นภายในเครื่อง	หยุดใช้งาน Mobile Power Pack และติดต่อตัวแทนจำหน่าย APC by Schneider Electric หรือผู้ให้บริการ APC by Schneider Electric ที่ได้รับอนุญาต ในกรณีที่ระบบขัดข้อง

ไทย

การรับประกัน

1-Year Warranty

ติดต่อตัวแทนจำหน่าย APC by Schneider Electric, ผู้ให้บริการ APC by Schneider Electric ที่ได้รับอนุญาต หรือฝ่ายบริการลูกค้าของ APC by Schneider Electric

ฝ่ายบริการลูกค้าทั่วโลกของ APC by Schneider Electric IT

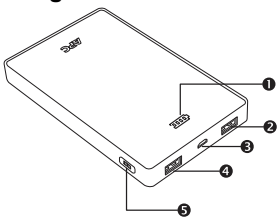
สำหรับการสนับสนุนลูกค้าเฉพาะประเทศ โปรดดูเว็บไซต์ APC by Schneider Electric ที่ www.apc.com

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, โลโก้ APC เป็นของ Schneider Electric Industries S.A.S. หรือบริษัทในเครือ เครื่องหมายการค้าอื่นๆ ทั้งหมดเป็นกรรมสิทธิ์ของผู้ที่เป็นเจ้าของ

TH 990-9780A
11/2015

Tài liệu hướng dẫn sử dụng bộ sạc pin di động dự phòng M5/M10

Hàng có sẵn



❶ Đèn chỉ báo dung lượng pin
❷ Cổng ra USB 5V/1A
❸ Cổng vào micro-USB 5V/1,5A
❹ Đầu ra USB 5V/2,4A
❺ Nút NGUỒN



Cáp USB



Tài liệu hướng dẫn sử dụng

Thông tin chung và An toàn

Đọc kỹ tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng sản phẩm và cất giữ nó để tham khảo sau này.

- Không gây chập mạch thiết bị này. Để tránh chập mạch, cất giữ thiết bị cách xa mọi vật dụng kim loại (ví dụ như kẹp tóc và chìa khóa).
- Thiết bị này có thể bị nóng trong khi sử dụng, và điều này là bình thường. Cất giữ cẩn thận.
- Người dùng không thể sửa chữa thiết bị này; hãy liên hệ APC nếu gặp các sự cố và cần hỗ trợ kỹ thuật.
- Không làm nóng thiết bị hoặc ném vào lửa.
- Không làm rơi thiết bị hoặc đặt nó dưới một vật nặng.
- Cất giữ thiết bị này cách xa các môi trường nhiệt độ cao, ẩm ướt và có nhiều bụi.
- Trong quá trình sử dụng bình thường, hãy đặt thiết bị ở nơi thông thoáng để cho phép phân tán bớt lượng nhiệt quá mức.
- Sạc pin cho M5 trong 4 tiếng/M10 trong 8 tiếng trước khi sử dụng lần đầu.
- Giữ cổng ra USB và cổng vào micro-USB luôn sạch sẽ và không bị tắc nghẽn.

Không thực hiện theo các hướng dẫn này có thể dẫn đến hỏng hóc thiết bị.

Tiếng Việt

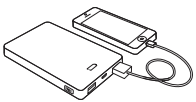
Vận hành

Sạc pin cho thiết bị qua USB như điện thoại thông minh, máy phát media di động và máy tính bảng

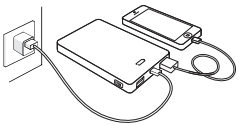
Sạc pin cho các thiết bị qua cáp USB gốc kèm theo thiết bị này hoặc cáp sạc pin USB khác.

Kết nối bộ sạc pin di động dự phòng vào thiết bị cần sạc. Để bắt đầu sạc, nhấn nút NGUỒN trong khoảng 1 giây.

a. Các thiết bị sạc bằng Bộ sạc dự phòng di động M5/M10



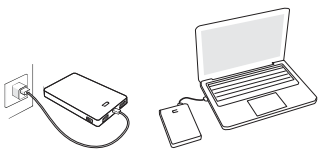
b. Chế độ sạc nối tiếp sẽ sạc thiết bị di động trước, sau đó sẽ sạc bộ pin sạc dự phòng M5/M10.



Sạc pin cho bộ sạc pin dự phòng

Sạc qua bộ chuyển đổi USB hoặc kết nối máy tính

Cắm bộ sạc pin dự phòng vào cổng ra USB của máy tính hoặc bộ sạc USB qua cáp sạc kèm theo (**Lưu ý:** Một số máy tính ở chế độ chờ sẽ không sạc pin cho thiết bị này.)



Số lần sạc pin chuẩn theo thiết bị

Thiết bị	M5	M10
Điện thoại thông minh	2x	4x
Máy tính bảng	~0,5x	~ 1x

Lưu ý: Số lần sạc pin trong máy tính bảng này là số gần đúng. Chúng có thể khác nhau tùy thuộc vào loại thiết bị, các điều kiện xung quanh, hoặc mức xả pin của M5 và M10.

Đèn chỉ báo dung lượng pin sẽ sáng lên để hiển thị mức pin đã sạc. Một khi tất cả các đèn LED báo dung lượng pin sáng lên, thiết bị đã được sạc đầy. Một khi hoàn tất, hãy ngắt cáp sạc khỏi thiết bị.

Kiểm tra dung lượng sạc pin còn lại của thiết bị này

Ở chế độ chờ, nhấn nút NGUỒN trong khoảng 1 giây. Màn hình dung lượng pin sẽ hiển thị số lượng pin còn lại.

Các Chỉ thị Trạng thái

Đèn chỉ báo dung lượng pin	Giải thích trạng thái
	Dung lượng ~ 100%
	Dung lượng ~ 70%
	Dung lượng ~ 40%
	Dung lượng ~ 15%
	Báo động pin yếu
	Không còn sạc pin nữa. Pin đã được xả hết.
	Pin đang được sạc bình thường
	Pin đã được sạc đầy
	Đã phát hiện lỗi nội bộ

Bật/Tắt M5 / M10

- Bật: Để bật M5 / M10, hãy nhấn nút NGUỒN một lần trong một giây.
- Tắt: Để tắt M5 / M10, hãy nhấn nút NGUỒN hơn 3 giây.

Lưu ý: M5 / M10 sẽ vào chế độ Không hoạt động hoặc Chờ trong 6 phút sau khi mọi thiết bị kết nối đã bị ngắt khỏi thiết bị.

Thông số kỹ thuật

Mục	Thông số kỹ thuật	
Model	M5	M10
Dung lượng	5000mAh	10000mAh
Dòng điện vào (tối đa)	1,5A	
Điện áp vào định mức	5V dc (Không hỗ trợ điện áp khác so với 5V dc)	
Dòng điện ra	USB: 2,4A (Tổng số), USB1: 1A, USB2: 2,4A*[1]	
Điện thế đầu ra	5V	
Đèn báo dung lượng	Hiển thị dung lượng 4 mức	
Thời gian sạc	4 giờ	8 giờ
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	10,75 x 6,44 x 1,44 cm 4,2 x 2,5 x 0,6 in	14,65 x 8,89 x 1,35 cm 5,7 x 3,5 x 0,5 in
Trọng lượng	142g, 0,31 pound	268g, 0,59 pound
Nhiệt độ Vận hành	0 °C–35 °C	

*[1] Hai (2) cổng USB kết hợp có đầu ra tối đa là 2,4A. Nếu hai (2) thiết bị cùng tiêu thụ hơn 2,4A, các mạch bảo vệ quá tải sẽ khởi động và tắt đầu ra.

Thông tin tái chế pin



Luôn thải bỏ pin đã qua sử dụng đúng cách.
Gửi pin đã qua sử dụng đến cơ sở thích hợp để thải bỏ và tái chế phù hợp.

Xử lý sự cố

Sự cố và Nguyên nhân có thể	Cách khắc phục
Không thể sạc pin cho bộ sạc pin di động dự phòng.	
Máy tính đang ở chế độ chờ.	Khởi động máy tính từ chế độ chờ.
Nhiệt độ nằm ngoài phạm vi nhiệt độ khuyên dùng.	Dừng sử dụng bộ sạc pin di động dự phòng cho đến khi nó nằm trong phạm vi nhiệt độ phù hợp.
Cáp sạc pin đang bị hỏng.	Kiểm tra kỹ xem cáp sạc pin có đang bị hỏng hay không. Vệ sinh cổng micro-USB trong trường hợp có sự tắc nghẽn.
Tất cả các đèn LED báo dung lượng pin sẽ nhấp nháy cùng lúc trong khi sạc pin.	Dừng sử dụng bộ sạc pin di động dự phòng và liên hệ APC by Schneider Electric qua đại lý hoặc qua trung tâm bảo hành ủy quyền của APC by Schneider Electric.
Bộ sạc pin di động dự phòng không thể sạc pin cho một số thiết bị.	
Dung lượng còn lại của bộ sạc pin di động dự phòng hiện đã yếu.	Hãy sạc pin cho bộ sạc pin di động dự phòng.
Bộ sạc pin di động dự phòng không thể nhận dạng và phát hiện các thiết bị kết nối với nó.	Tháo các thiết bị đã kết nối. Bật thiết bị, kết nối lại từng thiết bị cùng một lúc. Có thể cần sử dụng cáp sạc pin chuyên dụng.
Đã xảy ra chập mạch trong (các) thiết bị di động kết nối với bộ sạc pin di động dự phòng.	Việc chập mạch sẽ khiến cho bộ sạc pin di động dự phòng chuyển vào chế độ an toàn. Để ngưng kích hoạt chế độ an toàn, hãy ngắt mọi thiết bị khỏi bộ sạc pin di động dự phòng và kết nối bộ sạc pin di động dự phòng với bộ sạc USB như thể đang sạc pin.
Tuổi thọ của bộ sạc dự phòng di động đã hết hạn hoặc nó được phát hiện là đã bị lỗi.	Trong trường hợp phát hiện lỗi hệ thống, hãy liên hệ với đại lý bán hàng APC by Schneider Electric tại địa phương hoặc đại lý bảo hành ủy quyền của APC by Schneider Electric.

Tiếng Việt

Bảo hành



Liên hệ với đại lý bán hàng APC by Schneider Electric tại địa phương, đại lý bảo hành ủy quyền của APC by Schneider Electric hoặc Bộ phận Hỗ trợ Khách hàng của APC by Schneider Electric.

Bộ phận Hỗ trợ Khách hàng IT Toàn cầu của APC by Schneider Electric

Để quý khách được hỗ trợ cụ thể theo từng quốc gia, hãy truy cập trang web của APC by Schneider Electric tại www.apc.com.

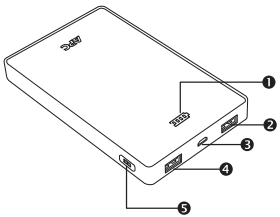
© 2015 APC thuộc Schneider Electric. APC, logo APC thuộc sở hữu của Schneider Electric Industries S.A.S hoặc các công ty thành viên. Mọi thương hiệu khác đều là tài sản của các đơn vị sở hữu liên quan.

VI 990-9780A
11/2015

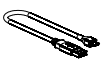
by Schneider Electric

사용자 설명서
휴대용 보조 배터리 **M5 / M10**

구성품



❶ 배터리 용량 디스플레이
❷ USB 5V/1A 출력
❸ Micro-USB 5V/1.5A 입력
❹ USB 5V/2.4A 출력
❺ 전원 버튼



USB 케이블



사용자 설명서

안전 및 일반 정보

제품을 사용하기 전에 사용설명서를 주의하여 읽고, 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오.

- 이 장치를 단락시키지 마십시오. 단락을 방지하려면 장치를 모든 금속 물체(머리핀 및 열쇠 등)로부터 멀리 떨어진 장소에 보관하십시오.
- 이 장치는 사용 중에 뜨거워질 수 있지만 이것은 정상입니다. 취급에 주의하시기 바랍니다.
- 감전을 방지하려면 이 장치를 설명서의 지침을 따라 사용하십시오. 분해하지 마십시오.
- 이 장치는 사용자가 수리할 수 없습니다. 기술 지원이 필요한 문제가 발생할 경우 APC에 문의하십시오.
- 이 장치를 가열하거나 불속에 던지지 마십시오.
- 이 장치를 떨어뜨리거나 무거운 물체 아래에 놓지 마십시오.
- 이 장치를 직사광선 또는 물에 노출시키지 마십시오.
- 이 장치를 고온 환경, 습한 환경 또는 먼지가 많은 환경에 보관하지 마십시오.
- 정상적 사용 중에는 이 장치를 개방된 장소에 두어 열이 분산되게 하십시오.
- 이 장치의 접촉면은 항상 청결해야 합니다.
- 처음 사용하기 전에 M5를 4시간 동안 / M10을 8시간 동안 충전하십시오.
- USB 출력 포트와 micro-USB 입력 포트를 청결하게 하고 이물질로 막혀 있지 않게 하십시오.

이러한 지침을 준수하지 않으면 장비가 손상될 수 있습니다.

한국어

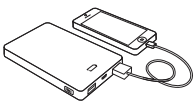
동작

스마트폰, 휴대용 미디어 플레이어 및 태블릿과 같은 USB 기반 장치 충전하기

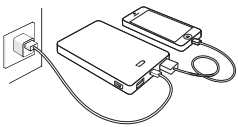
장치와 함께 제공되는 USB 케이블 또는 다른 USB 충전 케이블을 사용하여 장치를 충전합니다.

휴대용 보조 배터리을 충전할 장치와 올바르게 연결합니다. 충전을 시작하려면 전원 버튼을 1 초 동안 누릅니다.

a. M5 / M10 휴대용 보조 배터리 충전 장치



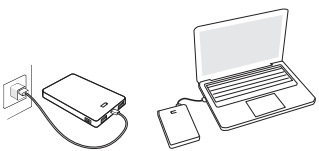
b. 패스 스루 충전 모드는 먼저 모바일 장치를 충전한 후 M5 / M10 휴대용 보조 배터리를 충전합니다.



전원 팩 충전하기

USB 어댑터 또는 컴퓨터 연결을 통해 충전하기

제공된 충전 케이블을 사용하여 전원 팩을 PC 의 USB 출력 포트 또는 USB 충전기에 연결합니다.(참고: 일부 PC 는 절전 모드에 있을 때 이 장치를 충전하지 않습니다.)



장치별 일반적 충전 횟수

장치	M5	M10
스마트폰	2x	4x
태블릿	~0.5x	~ 1x

참고: 이 표에 나와 있는 충전 횟수는 대략적인 수치입니다. 충전 횟수는 장치 종류, 주변 조건 또는 M5 및 M10 의 배터리 방전 수준에 따라 다릅니다.

배터리 용량 디스플레이가 점등하여 배터리 충전량을 표시합니다. 배터리 용량 LED 가 모두 점등하면 장치가 완전히 충전된 것입니다. 충전이 완료되면 충전 케이블을 장치에서 분리합니다.

이 장치의 배터리 충전 잔량 확인하기

대기 모드에서 전원 버튼을 1 초 동안 누릅니다. 배터리 용량 디스플레이에 배터리 전원 잔량이 표시됩니다.

상태 표시기

배터리 용량 디스플레이	상태 설명
	~ 100% 용량
	~ 70% 용량
	~ 40% 용량
	~ 15% 용량
	배터리 부족 시의 알람
	배터리 충전 잔량이 없습니다. 배터리가 완전히 방전되었습니다.
	배터리가 정상적으로 충전되고 있습니다.
	배터리가 완전히 충전되었습니다.
	내부 장애가 감지됨

M5 / M10 켜기/끄기

- 켜짐: M5 / M10를 켜려면, 1초 이내에 전원 버튼을 누르십시오.
- 꺼짐: 전원 버튼을 3초 이상 누르면 M5 / M10이 꺼집니다.

참고: 연결된 모든 장치를 분리하면, 6 분 후에 M5 / M10 이 절전 또는 대기 모 드로 전환됩니다.

사양

품목	사양	
모델 번호	M5	M10
용량	5000mAh	10000mAh
입력 전류(최대)	1.5A	
정격 입력 전압	5V DC (5V DC 이외의 전압은 지원되지 않음)	
출력 전류	USB: 2.4A (총 전류), USB1: 1A, USB2: 2.4A*1	
출력 전압	5V	
용량 표시등	4 레벨 용량 표시	
충전 시간	4 시간	8 시간
크기 (세로 x 가로 x 높이)	10.75 x 6.44 x 1.44 cm 4.2 x 2.5 x 0.6 인치	14.65 x 8.89 x 1.35 cm 5.7 x 3.5 x 0.5 인치
무게	142 g, 0.31 lb	268 g, 0.59 lb
작동 온도	0 °C - 35 °C	

*[1] 두 (2)개의 USB 포트가 최대 2.4A 를 갖고 있습니다. 두 (2)개의 장치가 2.4A 보다 많은 전류를 사용할 경우, 과부하 보호 회로가 작동하고 출력을 비활성화합니다.

배터리 재활용 정보



사용한 배터리는 항상 적절하게 폐기하십시오.
사용한 배터리를 관련 시설에 반납하여 적절하게 처리 및 재활용하게 하십시오.

리튬이온전지 폐기지침 및 충전방법에 대한 권고사항

1) 취급사항

<경고> 발열, 화재, 폭발 등의 위험을 수반할 수 있으니 다음 사항을 지켜주시기 바랍니다.

a) 육안으로 식별이 가능할 정도의 부풀음이 발생된 전지는 위험할 수 있으므로 제조자 또는 판매자에게 즉시 문의할 것
b) 지정된 정품 충전기만을 사용할 것
c) 화기에 가까이 하지 말 것 (전자레인지에 넣지 말 것)
d) 여름철 자동차 내부에 방치하지 말 것
e) 찜질방 등 고온다습한 곳에서 보관, 사용하지 말 것
f) 이불, 전기장판, 카펫 위에 올려놓고 장시간 사용하지 말 것
g) 전원을 켠 상태로 밀폐된 공간에 장시간 보관하지 말 것
h) 전지 단자에 목걸이, 동전, 열쇠, 시계 등 금속 제품이 닿지 않도록 주의할 것
i) 휴대 기기, 제조업체가 보증한 리튬2차전지 사용할 것
j) 분해, 압착, 관통 등의 행위를 하지 말 것
k) 높은 곳에서 떨어뜨리는 등 비정상적 충격을 주지 말 것
l) 60 °C 이상의 고온에 노출하지 말 것
m) 습기에 접촉되지 않도록 할 것

2) 폐기지침

a) 다 쓴 배터리는 함부로 버리지 마십시오.
b) 배터리를 폐기할 경우 소각 및 불 속에 집어넣지 마십시오. 열로 인해 폭발 및 화재가 발생할 수 있습니다.
c) 배터리 폐기방법은 나라 및 지역에 따라 다를 수 있습니다. 적절한 방법으로 폐기하세요.

3) 충전방법에 대한 권고사항

a) 제품설명서에 나와 있지 않은 방법으로 배터리를 충전하지 **마십시오. 화재나 폭발이 발생할 수 있습니다.**

문제 해결

문제와 가능한 원인	해결 방법
휴대용 보조 배터리를 충전할 수 없습니다.	
PC 는 절전 모드에 있습니다.	PC 를 절전 모드에서 해제합니다.
온도가 권장 사용 온도 범위를 벗어났습니다.	올바른 온도 범위로 복귀할 때까지 휴대용 보조 배터리을 사용하지 마십시오.
충전 케이블이 정상적으로 작동하지 않습니다.	충전 케이블이 작동하고 있는지 주의하여 확인합니다. 이물질이 있을 경우 micro-USB 포트를 청소합니다.
충전 중에 모든 배터리 용량 LED 가 동시에 깜박거립니다.	휴대용 보조 배터리 사용을 중지하고 APC by Schneider Electric 판매업체 또는 공인 APC by Schneider Electric 서비스 업체에 문의하십시오.
휴대용 보조 배터리이 일부 장치를 충전할 수 없습니다.	
휴대용 보조 배터리의 전원이 켜지지 않습니다.	휴대용 보조 배터리의 전원 버튼을 누릅니다.
휴대용 보조 배터리의 전원 잔량이 부족합니다.	휴대용 보조 배터리을 충전합니다.
휴대용 보조 배터리의 자동 부하 감지 기능이 무부하를 감지하고 장치 전원을 껐습니다.	휴대용 보조 배터리의 전원 버튼을 누릅니다.
휴대용 보조 배터리에 연결된 장치를 휴대용 보조 배터리이 인식 및 감지하지 못했을 수 있습니다.	연결된 장치를 제거합니다. 장치를 켜고 각 장치를 한 번에 하나씩 다시 연결합니다. 전용 충전 케이블이 필요할 수도 있습니다.
휴대용 보조 배터리에 연결된 모바일 장치에서 단락이 발생했습니다.	단락이 발생하면 휴대용 보조 배터리를 안전 모드로 전환합니다. 안전 모드를 해제하려면 모든 장치를 휴대용 보조 배터리과 분리하고 휴대용 보조 배터리을 충전 시와 같이 USB 충전기에 연결합니다.
휴대용 보조 배터리의 수명이 만료되었거나 휴대용 보조 배터리에서 고장이 감지되었습니다.	시스템에서 고장을 감지한 경우, 가까운 APC by Schneider Electric 판매업체 또는 공인 APC by Schneider Electric 서비스 업체에 문의하십시오.

보증

1-Year Warranty

가까운 APC by Schneider Electric 판매업체 또는 공인 APC by Schneider Electric 서비스 업체 또는 APC by Schneider Electric 고객 지원 센터에 문의하십시오.

APC by Schneider Electric IT 고객 지원 전세계

국가별 고객 지원 센터는 APC by Schneider Electric 웹 사이트(www.apc.com)를 참조하십시오.

© 2015 APC by Schneider Electric. APC, APC 로고는 Schneider Electric Industries S.A.S. 또는 계열 회사의 소유입니다. 기타 모든 상표는 해당 소유권자의 재산입니다.

KO 990-9790A
11/2015